



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/BEL/CO/15
7 May 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Семьдесят вторая сессия
18 февраля – 7 марта 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

БЕЛЬГИЯ

1. Комитет рассмотрел четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады Бельгии, представленные в одном документе (CERD/C/BEL/15), на своих 1857-м и 1858-м заседаниях (CERD/C/SR.1857 и 1858), состоявшихся 25 и 26 февраля 2008 года. На своем 1870-м заседании (CERD/C/SR.1870), состоявшемся 5 марта 2008 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует доклад государства-участника, подготовленный в соответствии с руководящими принципами, касающимися представления докладов, и с признательностью отмечает регулярность представления докладов согласно требованиям Конвенции. Комитет выражает удовлетворение в связи с присутствием многочисленной делегации в составе представителей франкоговорящих и фламандских общин и регионов и получением обстоятельных и подробных ответов, в том числе в письменной форме, на заданные им вопросы.

3. Комитет приветствует в составе делегации представителя Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, принявшего активное участие в проведении исследования в целях представления информации о ходе осуществления Конвенции в государстве-участнике.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает принятие 10 мая 2007 года Закона, вносящего поправки в Закон от 30 июля 1981 года, касающийся наказания за проявления расизма и ксенофобии.

5. Комитет выражает удовлетворение в связи с работой Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, в частности в отношении возбуждения судебного производства по делам, связанным с расовой дискриминацией, а также заверениями делегации в том, что сужение его мандата не планируется.

6. Комитет приветствует и другие меры, принятые в Бельгии в целях предотвращения расовой дискриминации и борьбы с ней, в частности утверждение в 2004 году федерального плана действий по борьбе с расизмом, антисемитизмом и насилием, совершаемым на почве ксенофобии, а также создание специальной группы по наблюдению за расистскими сообщениями в сети Интернет.

7. Комитет также выражает признательность государству-участнику за его активное участие в работе Дурбанской конференции и выполнении принятых в ее ходе решений, в том числе за поступившее Рабочей группе экспертов по проблеме лиц африканского происхождения приглашение посетить Бельгию, что и было сделано в июне 2005 года.

8. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник предоставило право голоса на местных выборах лицам, не являющимся гражданами ЕС.

9. Комитет с удовлетворением принимает к сведению принятие политики "поддержки разнообразия", направленной на укрепление позиций мигрантов на рынке труда и в обществе в целом.

С. Конкретные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации

10. Комитет приветствует созданный Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, а также другие органы, занимающиеся поощрением и защитой прав

человека, однако выражает сожаление в связи с отсутствием в государстве-участнике независимого национального правозащитного учреждения, предусмотренного Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить рассмотрение вопроса о создании, в соответствии с Парижскими принципами, независимого национального правозащитного учреждения, которое было бы наделено широким мандатом по поощрению и защите прав человека.

11. Принимая к сведению тот факт, что члены партии "Народный фронт" были признаны виновными в подстрекательстве к расовой ненависти и приговорены к 250 часам общественных работ, а также лишены на 10 лет права быть избранными, Комитет тем не менее вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что в государстве-участнике по-прежнему имеют место случаи разжигания ненависти. Кроме того Комитет с озабоченностью отмечает факт возбуждения судебного производства в Конституционном суде по иску партии "Фламандский интерес" и других лиц, утверждающих, что статья 21 Закона от 10 мая 2007 года, согласно которой распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, признается уголовным правонарушением, подрывает свободу выражения мнений (статьи 4 а) и 7).

С учетом своей общей рекомендации № 15 (1993 год) относительно статьи 4 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику и впредь придерживаться положений статьи 4 Конвенции, которые не противоречат праву на свободу убеждений и их выражения, поскольку осуществление этого права сопряжено с особыми обязанностями и ответственностью.

Комитет также рекомендует государству-участнику повысить эффективность мер по предотвращению случаев проявления ксенофобии и расовых предрассудков среди политиков, государственных должностных лиц и широкой общественности и борьбе с этими явлениями, а также поощрять терпимость во взаимоотношениях между всеми этническими и национальными группами.

12. Комитет принимает к сведению тот факт, что в 2004 году партия "Фламандский блок", занимающаяся пропагандой расизма и дискриминации, приняла решение о самороспуске после затяжного судебного разбирательства по делу о правонарушениях, совершенных на почве расизма. Комитет также отмечает, что с мая 2006 года против ее преемницы, партии "Фламандский интерес", в рамках Государственного совета ведется судебное разбирательство в связи с "проявлением враждебного отношения к правам и

свободам, гарантированным Европейской конвенцией о защите прав человека" (пункт 1 статьи 15-тер Закона от 4 июля 1989 года), с целью прекратить ее государственное финансирование. При этом Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не приняло никаких конкретных положений в рамках своего национального законодательства во исполнение статьи 4 b) Конвенции, в соответствии с которой организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, объявляются противозаконными и запрещаются (статья 4 b)).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 15, Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательные нормы в целях обеспечения полного и надлежащего осуществления статьи 4 Конвенции в рамках национальной правовой системы, в частности нормы, объявляющие противозаконными и запрещающие в соответствии со статьей 4 с) организации, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней.

13. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что судебное разбирательство ведется лишь по ограниченному числу уголовных дел, связанных с правонарушениями на почве расизма, а по многим жалобам, в частности на проявления насилия, ненависти и дискриминации на расовой почве со стороны сотрудников полиции, расследования прекращаются. Комитет также озабочен отсутствием подробных статистических данных относительно расследований, уголовного преследования и обвинительных приговоров в отношении правонарушений, совершенных на расовой почве, а также относительно возмещения ущерба потерпевшим (статьи 4 а), 5 b), 6 и 7).

С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005 год), касающейся предупреждения расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры с целью обеспечить реальную защиту и эффективные средства правовой защиты от любых актов расовой дискриминации, а также оперативное, обстоятельное и беспристрастное расследование жалоб и привлечение обвиняемых в совершении противоправных деяний к уголовной ответственности и к суду.

Комитет рекомендует также государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию относительно расследования, уголовного преследования и вынесения обвинительных приговоров в связи с противоправными деяниями, совершенными на расовой почве, а также относительно возмещения ущерба потерпевшим в результате таких актов.

Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать проведение информационно-разъяснительных кампаний и программ подготовки кадров, посвященных Конвенции и ее положениям, а также мероприятия по подготовке сотрудников полиции и работников системы уголовного правосудия по вопросам применения механизмов и процедур, предусмотренных национальным законодательством, касающимся расовой дискриминации.

14. Комитет обеспокоен результатами исследования, проведенного Национальным институтом уголовной статистики и криминологии, согласно которым иностранцам, привлекаемым к уголовной ответственности, выносятся более строгие приговоры, нежели лицам бельгийского происхождения. Комитет принял к сведению разъяснения государства-участника относительно того, что это не является преднамеренной политикой, а, скорее, подсознательно сформировавшимся "порочным кругом", в который вовлечены многие участники системы уголовного судопроизводства (статья 5 а)).

Комитет настоятельно призывает государство-участник внимательно изучить это явление и разработать с учетом общей рекомендации № 31 целенаправленную стратегию по изменению сложившегося положения в целях обеспечения в рамках системы уголовного правосудия равного отношения ко всем лицам, независимо от их расовой принадлежности, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения.

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что зачастую подавляющая часть - достигающая в некоторых случаях 90% - городского социального жилищного фонда в рамках соответствующих программ приходится на представителей этнических меньшинств, что де-факто уже привело к сегрегации в некоторых районах крупных городов. Более того, это может способствовать тому, что при распределении социального жилья будет применяться этнический критерий, что было бы дискриминацией и нарушением положений Конвенции (статья 5 е)).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 19 (1995 год) в отношении статьи 3 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры в целях предотвращения де-факто сегрегации и устранить лежащие в ее основе факторы, в частности в связи с тем, что такая сегрегация негативно сказывается на осуществлении экономических, социальных и культурных прав соответствующих категорий лиц.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробные сведения о конкретных мерах, принятых в целях решения проблемы де-факто сегрегации, и полученных результатах.

16. Комитет обеспокоен тем, что 15 декабря 2006 года фламандская община приняла декрет, ограничивающий участие в программах социального жилья лиц, говорящих на голландском языке или обязующихся его выучить, а также тем, что Государственный совет поддержал этот декрет. Кроме того, Комитет озабочен тем, что муниципалитет Завентема, расположенного недалеко от Брюсселя, принял постановление, ограничивающее возможности для приобретения принадлежащих государству земель лицами, говорящими на голландском языке или обязующимися его выучить (статья 5 е) iii)).

Учитывая федеративное устройство государства-участника, Комитет напоминает о том, что с точки зрения международного права Бельгия является единым государством, обязанным обеспечивать осуществление положений Конвенции на всей своей территории.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы требования в отношении языка не вели к косвенной дискриминации, ущемляя права как граждан, так и неграждан, не говорящих на голландском языке, по признаку национального или этнического происхождения, подрывая тем самым осуществление ими экономических, социальных и культурных прав, в частности прав на жилье. Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию по этой проблематике.

17. Отмечая, что в своем постановлении от 24 января 2008 года Европейский суд по правам человека признал факт нарушения Бельгией статей 3 и 5 Европейской конвенции о защите прав человека в связи с негуманным и унижающим достоинство обращением с лицами, ищущими убежища, Комитет выражает обеспокоенность в отношении содержания этих лиц под стражей, условий этого содержания и отсутствия применимых к ним режимов, не связанных с лишением свободы (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) относительно дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в целях применения в отношении ищущих убежище лиц режимов, не связанных с содержанием под стражей, а в случае, когда содержание под стражей необходимо, обеспечить, чтобы условия содержания соответствовали международным стандартам.

18. Комитет озабочен тем, что в некоторых случаях полиция по-прежнему применяет чрезмерную силу при высылке неграждан, как это отмечается в постановлении Европейского суда по правам человека от 12 октября 2006 года, в котором признается факт нарушения Бельгией статей 3 и 8 Европейской конвенции о защите прав человека (статьи 5 b), 6 и 7).

Комитет рекомендует государству-участнику и впредь уделять пристальное внимание этому вопросу, в частности обеспечить надлежащую подготовку сотрудников полиции по вопросам, касающимся прав человека, и расследование всех утверждений о якобы имевшем место грубом обращении или чрезмерном применении силы.

19. Признавая, что Бельгия участвует во многих международных договорах по правам человека, Комитет между тем отмечает, что Бельгия подписала, но пока не ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств, что позволит меньшинствам пользоваться всеми предусмотренными Конвенцией правами.

20. Выражая удовлетворение по поводу принятия 10 августа 2005 года Закона, вносящего поправки в различные правовые положения в целях усиления борьбы с торговлей людьми, Комитет указывает на отсутствие подробных статистических данных о расследовании, уголовном преследовании и вынесении обвинительных приговоров в отношении торговцев людьми, учитывая, что жертвами такой торговли зачастую становятся женщины и дети из числа этнических меньшинств, включая неграждан. Комитет также отмечает отсутствие мер по защите жертв и возмещению нанесенного им ущерба (статья 5 b) и e)).

Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры, принимаемые в целях надлежащего пресечения торговли людьми, борьбы с этим явлением и наказания за него, особенно, когда речь идет о негражданах, а также представить в своем следующем периодическом докладе подробные статистические данные по этой проблематике, в том числе в отношении защиты жертв и возмещения нанесенного им ущерба.

21. Принимая к сведению тот факт, что вопрос о даче разрешения на ношение головного платка в школах решается на уровне педагогического совета в каждой отдельной школе, Комитет беспокоит вопрос о том, все ли девочки пользуются правом на образование на равной основе в Бельгии (статья 5 е) v)).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в рамках процедуры осуществления школьного регламента упор всегда делался на диалог с целью не допустить лишения какого-либо учащегося права на образование из-за этого регламента, и гарантировать каждому возможность реализации этого права в любое время.

22. Отдавая должное проделанной с 2001 года работе Центра посредничества для лиц, ведущих неоседлый образ жизни в регионе Валлонии, и учитывая тот факт, что с 2004 года автокараваны признаны одним из видов жилья в рамках Фламандского жилищного кодекса, Комитет по-прежнему с обеспокоенностью обращает внимание на положение в связи с практическим осуществлением социальных, экономических и культурных прав народом рома и кочевым населением, особенно в отношении образования и трудоустройства (статьи 5 е) и 7).

С учетом своей общей рекомендации № 27 (2000 год), касающейся дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику повысить эффективность мер, принимаемых в целях улучшения положения в области обучения детей рома в школах, а также расширения возможностей трудоустройства для рома и кочевого населения.

Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию относительно осуществления рома и кочевым населением социальных, экономических и культурных прав, а также о результатах, полученных в связи с принятием мер по увеличению числа и улучшению состояния стоянок на участках жилого фонда для жителей автокараванов, а также расширением доступа к системе здравоохранения и другим элементарным услугам.

23. Комитет также отмечает, что государство-участник не сняло оговорку по статье 4 Конвенции, и рекомендует ему рассмотреть возможность ее снятия.

24. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года четырнадцатым совещанием государств - участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее

резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства - участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

25. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретные сведения о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также рекомендует государству-участнику и впредь активно участвовать в работе Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, равно как и в самой Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

26. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (принятой резолюцией 45/158 Генеральной Ассамблеи).

27. Комитет рекомендует обеспечивать широкое распространение докладов государства-участника среди населения уже на стадии их представления, а также публиковать замечания Комитета в отношении этих докладов на государственном и национальных языках.

28. Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

29. Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, одобренных пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека, состоявшимся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

30. В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитета, государству-участнику следует в течение одного года представить информацию о принятых им мерах во исполнение рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 10, 14, 16 и 22.

31. Комитет рекомендует государству-участнику представить его шестнадцатый, семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады в виде единого документа 6 сентября 2012 года в соответствии с руководящими принципами подготовки документов КЛРД и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

* * *